

耶穌譬喻之研究

本書發明馬太所載耶穌譬喻之精義爲耐人尋味之課本也

2687
17

—H—

10044

Studies

IN

Parables of Jesus

Recorded by Mathew

For Bible classes and Private Use

by

William H. Sallmon, M.A., D.D.,

Translated and adapted

by

Y. K. WOO

Price: fourteen cents per copy

SHANGHAI

**NATIONAL COMMITTEE YOUNG MEN'S CHRISTIAN
ASSOCIATIONS OF CHINA**

SECOND EDITION

1914

美國耶魯大學青年會。近年以來。規定馬太福音所記耶穌之言行譬喻神蹟三項。爲查經課程中重要之一部。其命意所在。蓋就馬太所纂術吾救世主之言行由迹。象而譯其訓旨。以爲吾人尋常日用之模範。是舉也。洵知所當務矣。是編所載。卽其譬喻一卷。皆採自耶魯大學名師文學士沙爾孟氏之札記。語其綱領。先注意于設譬時之事會。若何。次則細考原文意義。次則就題推闡。以測知其真理。其他類別歸納之事。自有專集。本編從略。至每課末段。標出之要訓。亦止舉其崖略。觸類旁通。存乎其人。顧近人解釋耶穌譬喻。或競尙詭奇。舉其單詞。隻義。一一目之爲神聖。而有言外之意。而反乎此者。又一切淡漠視之。謂是不過爲立言之羽翼。聊以添色澤。傳神情而已。二說皆偏畸失當。未足與語道也。本編所主。則折衷事理。本耶穌立言時。當有之義。惜而推演其理趣。其設喻。僅爲動聽。固有時而然。至謂其喻中絕無深意。則亦非所敢苟同。執兩端而用中。庶幾得窺堂奧矣乎。卷末附錄查經班領袖要則。

爲經驗所得。刪定簡要條目。引而伸之。其用頗博。要之是冊所錄。皆粗具端倪。讀者幸勿泥迹以求。海闊天空。道無涯涘。學者各竭其誠。致其思可也。

宣統二年仲冬譯者胡貽穀謹識。

耶穌譬喻之研究目次

第一課 開端

第二課 播種之喻

第三課 田稗之喻

第四課 芥種之喻

第五課 麩酵之喻

第六課 寶藏之喻

第七課 美珠之喻

第八課 施舍之喻

第九課 辜恩之僕之喻

第十課 葡萄園雇工之喻

第十一課 二子之喻

耶穌譬喻之研究

第十二課 惡農之喻

第十三課 婚筵之喻

第十四課 十童女之喻

第十五課 家產託僕之喻

附錄查經領袖要則

耶穌譬喻之研究

第一課 開端

壹○譬喻之要觀

一 界說 譬喻二字。在希利尼原文。有並列之意。意其爲比較歟。要之譬喻者。以常事證明天道也。

二 譬喻與寓言之不同 寓言屬乎塵世。寄情於一草一木。幻死爲生。變呆爲靈。間亦含蓄道義。譬喻則不然。必超入靈德之界域。試解明之。

三 譬喻與諺語之不同 諺語簡括。不事比較。譬喻旁通曲暢。必含比較之意。然諺語亦可化爲譬喻。試證明之。

四 譬喻與諷說之不同 諷說有自爲解釋之性質。如約翰15 1 8 節。天路歷程一書亦其類也。譬喻無自爲解釋之性質。

貳○耶穌與譬喻

一 耶穌一生之事功中。譬喻之重要若何。

二 何時始以譬喻訓人。

三 其教誨法則之變更。緣於何種國民景象之變更。

叁○耶穌以譬喻引起人之注意

故事之工雅者必動聽。如耶拂羅之（道上旅店）莎士比爾之（吟邊燕語）是也。古來有名傳教士。與旅行家之經歷。如馬禮遜李逢士登戈柏登諸前輩。聞者焉有不趣味橫生者。誠以譬喻之言。最足發人理斷情感。幻想之才。而夫人能感受之也。是故真理剴切之言。有時而窮。真理以故事出之。相爲比較。則無微不入矣。

肆○耶穌以譬喻闡發靈妙之大道

一 當時聽道之人。道德程度淺陋。非譬喻不足以曉之。太 13 13、15

二 耶穌直道真理時。則必視其人能受納也。可 4 33

三 上古之猶太人。多受物象之教。試言其故。且舉事以證明之。

四 卽在今日亦有何種譬喻之事端足以訓練吾人

伍○耶穌以譬喻鼓動人之思想

或曰。譬喻猶思想之種子。是言洵不虛。蓋譬喻實能發芽結實於人心也。其中央之要道。深藏內府。非勤思切求。不能有得。則研究譬喻之功尙矣。而尤須帝力之啓牖也。吾人研究之初。當求上帝指示。則深入堂奧。庶有望乎。

陸○譬喻之解釋法

一 耶穌所用之譬語。皆有含蓄乎。抑第爲點綴乎。

二 注釋家之意見。互有出入。吾人當何所適從乎。則惟澄察耶穌如何釋明撒種之喻。而懸之爲準則可耳。

三 按馬可⁴₁₃節。耶穌之意。果欲以此爲衆喻之表率乎。

四 每一譬喻。當細考其由來。則綱領旣得。微旨深意。不難迎刃而解矣。譬如任舉一事。不第考其事。更究其作者何人。有何原因。在何時何地。用意與際遇各

若何其事之先後更有何事。則所獲必多也。

五 研究耶穌之譬喻。有何要旨。

六 研究之次第宜如何。英國解譬諭之名家德倫紀曰。當先得其要領。然後逐層分解之。

七 先考節目。後求要領。其方法之得失若何。

柒○馬太書中之譬喻

一 馬太共載譬喻若干。 十四 參見卷末附表

二 若干爲馬太所獨載。 十

三 若干爲二人所合載。 一

四 若干爲三人所共載。 三

五 約翰不載譬喻。馬可次之。路加又次之。馬太最多。

六 注意福音書各卷所載之譬喻。皆足彰明其書之特色。馬太所傳。意在猶太

人也。其言耶穌則爲古來所期望之彌賽亞與皇帝。故其譬喻之語氣多含尊崇之意。

七 諸譬喻可按地方時期與訓意而類聚之。(一)迦伯農。耶路撒冷等。(二)早年中年晚年。或按傳道之時代。(三)理想的。恩慈的。審判的。

第二課

播種之喻

太 13

1 9

又

18 23

參觀可 4

1 20

路 8

4

15

備考

耶穌譬喻略解第一章。譬喻直解第一篇。基督譬喻類纂第二課。

以上三書皆可自上海美

華書館
購取

壹○馬太紀載此喻之原因

一 天國之喻。自當載入天國之福音書。『天國之道』一語止馬太用之。

二 因其為耶穌之第一譬喻也。見¹⁰節門徒之問語。參可⁴ 1。世界之雄

辯家。如希臘之提摩色尼司等。其第一次之演說。較諸後日之造作。不免相形

見絀。世界名人之功業。大都始則脆弱。終則雄強。獨耶穌則始終一轍。無先後

強弱也。

三 因經耶穌親自之解釋。此外更有何喻。亦經其親釋。

四 因是喻實宣天國根本要理。故三福音著者共記之。

貳○事會

- 一 際遇 (見上文) 三記載均言羣衆集合。故有此喻。
- 二 時期 同日。¹節。將近昌盛時代之終期。參太¹²₂₂、³⁵等。
- 三 所在 『室外』。¹節。在何城。太⁴₁₃。參⁹₁。『附近海濱』。¹節。
注意馬太馬可則言海與加利利海。路加則言湖與革尼撒勒湖。約翰則言提比利亞海。

四 人物(一)耶穌(二)門徒。¹⁰ 門徒爲何如人乎。經學家鄧慕生氏曰。福音紀門徒之言行凡二十八次。其中二十六次。乃表其人之缺陷(三)大羣人。² 何事引之使來。其心境若何。參太¹³₁₃。試依地圖而言其人之外境。又依經文而言其人之心境。

參○記載之比較

試玩下表三行。有何異同。

「馬太 『天國之道』 『惡者』 『百倍六十倍三十倍』

馬可 『道』 『撒但』 『三十倍六十倍百倍』

路加 『上帝之道』 『魔鬼』 『百倍』

試以馬太二十一節馬可十九節路加十四節之文總其大意彙成數語。

(附言) 本課苟分二課讀之於此分截殊爲便益。

肆○解釋

本喻之解釋可爲解其餘衆喻之關鍵否。參可 4 13。
喻中之子目亦有實無關係徒供點綴者否。

一 播種之人。

播者爲誰。 37

誰爲播者之前驅。

誰爲其後繼。

二 種子 19。參路 8 11。

國者何也。

喻中之國何意。

喻中之道何意。

種子影上帝之道。誠屬切合。蓋二者同具下列數種性質（一）生命（彼前 1

23。）（二）權力（耶 23 29 30。）（三）分佈之能（詩 72 16。）

三 地土 德國信士習稱此喻為四種田土之喻。

（甲）道旁 田間之路徑。有何景象。播在路旁之種何以遭人踐踏。空中

飛禽何指。此指何種聽道之人。

（乙）石地 20 21。路加言石。試述此種地土之性質。何以無根。太 8

19 20。其明証也。然亦有以迫難而成堅固不撓者。參使 8 4。何以於

此不然。此指何種聽道之人。

（丙）棘中 22。試言荆棘地之瘠瘠與妨害種子之梗概。何以不獲圓

滿之果。』(此語惟路加有之)

參路 9⁶¹ 62。

核之福音之言而知荆

棘代表四項何事。此指何種聽道之人。

(丁)良士²³。

注意其漸次之進步。一則曰受道。再則曰明白。又曰謹守。亦

曰結實。

留意其等級。

²³ 參賽 40³¹。

此指何種聽道之人。

夫所播種子甚多。而所獲善果則寡。此一喻者。殆亦爲耶穌行道加利利成效稀少之表象乎。

伍○主義

- 一 傳道之功效。繫乎聽道者之心理。
- 二 天國之道入人心之深淺。隨其德性而異。

陸○要訓

- 一 吾人當謹慎聽道。路 8¹⁸。當斯時也。須屏絕世慮。效基督之潔治聖殿。以保靈心之清明。

二 聽道。所以順服之而結實也。使 16 11、15。 人得善訓之益不在其知之多

而記之熟。乃在心與之俱化。而志與之同趨也。詩曰

播穫惟帝掌。種子入心田。

莫畏風和雨。豐年降自天。

第三課 田稗之喻

太 13

24

30

又

36

43c

備考 略解第二章直解第二篇類纂第三課。

壹○事會

一 時與人物。若以本喻與前喻爲同日所發。則時與人物自與上課相同。

二 所在。³⁶節有『入室』之句。故知其 indoors。

貳○記載之比較

本喻爲馬太所獨載。故無彼此之比較。然當就其語句。細心體味之。讀者可取新譯舊譯官音文理諸本互相比較。研其同異諸點。

叁○解釋

一 二種播種之人。

(甲)播美種者爲誰。

24。

參

37。

耶穌自用此稱。所以表其締合人性也。他人以此名稱之者。聖書中祇

一見。使 7 56。 翰 12 34。 猶太人以此稱詰耶穌。其問句何意。 彼等仰

望者何事。 9 27、12 23、15 22、20 30、31。

(乙) 敵人爲誰。 25、參 39。

原文云『彼之仇敵』可知是敵與耶穌有個人交接之關係。曠野受練。名園受磨。十架受死。莫非此敵爲之。然敵之謀爲。果遂傾敗耶穌乎。 見翰 14 30。 撒但於此乃欲以詐僞之工敗耶穌之事。『當人寢寐』之一語。指人懈怠乎。抑僅指夜乎。 翰 3 20。

二 種子

(甲) 美種代表何物。 24、又 38。 葛司爲曰。行不辱道之人也。 19 節。謂『天

國之道』。至 28 節。則謂『天國之子民』。試言其漸進之階級。 參雅 1 18。

彼前 1 23。

(乙) 田稗代表何物。 25、參 38。 葛司爲曰。行叛乎道之人也。 稗之雜列教

會社會學堂。何法可以識別之。太 7¹⁶。佳禾中之敗類。聖經所記有

何成例。翰 6⁷⁰。使 8¹⁸。

三 田土

原文云『彼之田土』是語亦顯個人關係之性質。誠以世界主所創造。亦爲主所救贖也。

四 僕人

彼輩爲天使。抑爲熱心事主之人乎。

緣²⁷節僕人之間詞。藉可察知主人對其國之主意若何。且因時代而化殖之功。存何希望。

五 收穫

世界末日何意。39。

末日云者。指基督復國於上帝之時乎。哥前 15²⁴。天使之職何也。39。參

希 1 13 14。英國詩人密爾登曰：吾人常以醒或眠。億兆奉遣之靈。環繞乎上下

左右。特吾人不之知耳。

末日時猶有禾稗之屬雜。足證何事。

福音徧布世界。爲意中事。若萬人盡獲

救恩。則未能。

儲禾與儲稗之倉廩。有殊盡乎。

30、
參 42、
43。

肆○主義

善與惡必並存於天國內。以逮天地之終期。

伍○類屬

本喻可爲表象的、理想的、根本的、試一一言其故。

陸○要訓

一 惡者之結果。

30、
41、
42。

凡此數言者。實含可怖絕倫之災禍。故神子臨凡代。爲擔負。以救贖吾人。上帝之語

誠不誣。可畏者莫此爲甚。

二 義人之賞賚。

30、
43。

聖者所之居。有快樂無苦惱之福地也。靈不翳而日不蔽。無日夜之分。其聖潔之靈。燦爛如烈日。而上帝之榮光。時縈繞於其左右。

第四課 芥種之喻

太

13

31

32

可

4

30

34

路

13

18

19

備考 直解第三篇略解第三章類纂第五課

壹○事會

與第二課同。

按播種之喻。種子四成中之三成。消耗無功。門徒聞之。或不免心焉憂之。繼又聞田稗之喻。惡勢滋蔓。而不加裁制。或更覺喪志。耶穌因作此喻。以鼓勵之。

貳○記載之比較

一 播種之地。馬太曰『彼之田。』馬可曰『地。』路加曰『彼之園。』

二 大小。馬太曰『種之至小者。』馬可曰『小於百種。』

三 長成。馬太曰『百蔬中之至大者。』馬可曰『大於百蔬。』

四 功用。馬太曰『鳥棲其枝。』馬可曰『空中飛禽棲其蔭下。』路加曰『空

中飛禽棲其枝間。』

叁○解釋

一 種植者。

德倫紀曰。耶穌爲芥種。亦爲種植芥種之人。

二 種子。

注意『取而種於田』之取字。蓋明指非若麥稗之散布也。擇取種子一顆。如何顯明播者之主意。參希²¹⁰。最小一語。果指其體之微渺歟。抑祇爲習慣之語氣歟。太¹⁷²⁰。今日我國亦有諺語。與此相類者否。

三 田土

『彼之田』祇爲羅馬帝國版圖之一隅耳。卽巴勒士登是也。試於尋常地圖中。審其地位之窄小。

四 樹木

當時人民聞此種觀念。亦爲其所習知者乎。

但⁴¹⁰¹²。結¹⁷²²²⁴²⁵³⁷。

選用芥樹爲譬。果因其材之大乎。

何樹更大於芥樹。

玩其注重之點。是否因芥之始微終鉅。較之他樹更爲特顯歟。

試推尋天國始微而漸發達之層級。 翰 1 35、 使 1 15、 2 41、 4 4、 4 5、 14。

利用此樹者爲誰。

注意有入其間而憩息者。有居其下而得蔭庇者。

肆○主義

天國外面之長大。本喻所注重之點。在天國之外面。次喻所注重之點。在天國內部。若僅拘一方面而觀天國。必有偏而不全之弊。

伍○類屬

本喻發明何端基本之定律。

有何預表之性質。鄧慕生曰。世人對於耶穌之意見。縱有不同。然其於木喻所預

表之事。今已實驗。不可誣也。不觀其天國外界之發達。龐然爲歷史上絕盛之事乎。

陸○要訓

一 天下事莫不始細而終鉅。故凌空之樓。必基乎卑下之址。改革之偉功。必胚胎於微弱之動機。如初代之教會。本於耶路撒冷之樓上。中世代教會大改正。由於少數之先哲。希臘古詩人后美耳曰。一星僅見之火。將使密林萬頃。悉成灰燼。又古賢詩曰。

一念之力值幾何。巍巍功業從茲起。

澤被人生無涯涘。果實成熟香千里。

二 天道之種子。蘊含生活之力。自能盛長而不可沒。世人之懷疑主義。物質主義。諸派則否。此理大可慰安信士之心。

第五課 麩酵之喻 太 13 33 參路 13 20 21

備攷 直解第四篇略解第四章類纂第五課。

壹○事會

與第四課同。

貳○記載之比較

馬太『天國』 路加『上帝之國』

叁○解釋

一 酵母

酵母何也。為無生之物質乎。抑為有生機體乎。和之於生麩中有何功力。

聖經常以酵代表何事。利 2 11 6 17 太 16 6 11 又見利 23 17 麼 4 5

本節之酵所代表者何事。

當今之世界。有何動酵運動。詩 119 11 使 1 8

二 婦人

德倫紀解釋之爲聖靈。安坡司稱之爲教會。亦有人目之爲背道之教會。

如按後二種解釋，則酵母代表腐惡之物，而本喻之句法當爲撒但之國云云。頗乖正義。當知婦人用意善而不惡，而麪中之酵亦爲合宜之物，納於合宜之處，作合宜之用，有益而無害也。

種芥子與置酵母二事相妨，是則婦人者，殆耶穌自指也。

注意『取』字。蓋此新質素者，乃取自異地，即來自上界也。參翰 3, 18, 36。

天國何以隱匿。參路 17, 20。

叁 ○ 麪粉

三斗容量幾何。

此量是否爲猶太民俗作餅所需之常。創 18, 6。士 6, 19。撒 1, 24。當知猶太之俗亦以麪包爲養命之要品，與今日之歐美人正同。

當耶穌設喻之時。麪粉指何物。按之現世。更可作何解。酵母漸進之工效。如何反對當時猶太人民之期望。待全團發酵一語何意。

肆○主義

天國內體之長大。

天國爲屬靈之能力。有變化世界人類之能。

本課須與芥種之喻。比附而讀。以補其未完之義。

伍○類屬

本喻是否屬於預表一類。試證明之。

陸○要訓

一 品性之變移。須自內發。不徒外面之改觀而已。箴₂₃²⁶。

戈司理曰。外面之革新。非爲重生之先導。乃爲重生之效果。如樹木然。由于種

而萌達。如河道然。由水源而分流。

二 吾人宜爲酵母。乃能化陶他人。加 5 9。

按耶穌之觀念。人能實行其八福之寶訓。則最足令人景仰佩服。更無人能抗拒其化導之力。故爲其徒者。不仗財勢。不托武力。不恃神跡。不倚古訓。乃獨當做基督之言行。則其感化力遂足以制勝世界。信徒無問伊誰。各自成一勢力之中心。其勢力界漸推漸廣。天國亦隨之而擴張矣。

耶穌折服世界之力。卽其高尚之品格。故其語曰。爾爲世之鹽。又曰。爾爲世光。蓋天國至終之戰勝。不外人羣品格之戰勝也。

第六課 寶藏之喻 太¹³₄₄。

備考 直解第五篇略解第五章類纂第四課。

壹○事會

一 所在 見³⁶節。

二 人物。

耶穌與門徒。當時衆人已經遣散。³⁶節。

前文芥種與麩酵二喻指大眾而言。本課與下課二喻（寶藏與美珠）指個人而言。

貳○記載之比較

本喻爲馬太所獨載。故無比較。舊譯本聖經田係渾稱。新譯本則指定其地。

叁○解釋

一 寶藏

耶穌譬喻之研究

當第一世紀時儲蓄銀錢之慣例若何。

吾中國之俗頗與之相同。試舉所知之事爲例。

掘土獲寶。各國之法律率同。掘獲之者能享固有權乎。

試言聖經中所稱之

寶藏。書 7²¹ 約 3²¹ 箴 2⁴。

本喻之寶藏代表何事。耶柔米與奧古斯丁解之爲代表基督之知識。德倫

紀謂爲基督。戈司理稱爲福音之福。

此人藏匿之。懼人覓得耶。抑患亡失耶。

二 田地

田地指何事。耶與二氏目之爲聖經。德氏解之爲有形之教會。

此田是否指基督藉以自顯之尋常職業與地位。

教會與聖經二說皆失。蓋（一）基督爲教會之門。人必由之而進。（二）人之蒙救。聖經未成之前。已數有其人。

三人

喻中之人。明指無意而有獲者也。考之歷史與聖經中。有無此種人。參羅

10
20。

本喻有稱許是人隱匿其寶。不告田主之意乎。

喻中人何種之品性。爲吾人所當師法。

肆○主義

天國福音之寶貴。參太 19²¹。 腓 3^{5, 6}。

伍○類屬

本喻論天國內之人。發明何端至理。

陸○要訓

一 取救主供我切己之用。實爲獲救之要津。 翰 1¹²。 戴勒曰。吾人必以救
主供切己之用。乃可獲救。聖經中幾乎處處主張之。如言耶穌爲生命之糧。然

實益必以信仰而得。如食物然。必啖而食之。方能療饑。又如言耶穌爲生命之水。然不以信力與之交接。殊無所補。猶之清泉雖甘。苟不取飲。亦與未得相等耳。

二 與世絕緣。爲得入天國之要階。

太 10 37。
腓 3 8。

第七課 美珠之喻

太 13⁴⁵ 46

備攷 直解第六篇略解第六章類纂第四課。

壹○事會

與第六課同。

貳○記載之比較

按希利尼原文商人作躉售之賈人。

叁○解釋

一 商人

喻中之人。明指有求而獲者。太 7⁸。

與前喻之人如何反對。

試述歷史與聖經中類此之人物。

二 美珠 羅馬古士皮尼氏嘗謂世界最貴重之物。明珠是矣。相傳埃及古女

王革略巴嘗御珠一顆。價值百萬。後乃碎而吞之。

聖經中有無證實其可貴之處。注意舊約向稱寶石者。新譯本已皆改爲珍

珠。約 28¹⁸ 箴 3¹⁵ 8¹¹ 20¹⁵ 31¹⁰。

注意馬太 7⁶ 耶穌之語。

本節之美珠。代表何者。

求珠之人。知其所寶。於何見之。

(購)之一字。果言其得道由于價沽。抑僅指其取道而體貼于己身乎。

肆○主義

福音之寶貴。

伍○類屬

本節發明天國何端至理。

陸○要訓

一 至美之事。當爲首務。太 6 33。

英士戴勒日記第一葉有曰。余立志循序培養者。第一魂靈。第二身體。第三心智。

二 汝對於天國。趣味之深淺若何。

道慈曰。凡人不惜消損心思腦力財產以爲之事。必其全心所傾愛者也。若僅知所當愛。與但有愛之之空願。則尙不肯輕棄一切以求之也。

第八課 施罟之喻 太 13 47 50

備考 直解第七篇略解第七章類纂第三課下半段。

壹○事會 同第六課

貳○記載之比較 馬太獨載之。無他文可比勘。

叁○解釋 教皇貴勾利曰。吾人對此一喻。嚴肅戰慄之不遑。奚暇解釋。聖盛撒司吞曰。是誠可怖之寓言也。

耶穌詮發此喻。僅於全體中道其末段。試細參其不盡之意。

一 網罟

屬於何種。與太 4 18 所言之網有異。蓋彼得與安得烈僅漁海濱之魚。此則不限一隅。而有一網打盡諸水族之功用。

網罟何指。

諸族二字。包含異邦與猶太歟。抑包含偽善與聖徒歟。

所云善與惡。耶穌如何剖解之。

二 區別

試細玩十八節言漁人從容檢別之狀況。

器指何物。參³⁰、又翰¹⁴₂、路¹⁶₉、希¹¹₁₀、¹²、又²²、啓³₁₂。

聖書屢言天使之區別人類善惡。太¹³₄₁、²⁴₃₁、又²⁵₃₁。

肆○主義

最終之召集及區別。本喻與田稗之喻。相爲表裏。此則注重於將來之區別。彼則

靜觀夫現時之混雜。

伍○類屬

本喻含有預言的性質。發明天國何種原理。

陸○要訓

道無中立。非善卽惡。

道慈曰。終期之別擇。定屬確當精切。羣生之受檢定。無可揜飾。上帝視爲可貴。斯真可貴矣。可惡。斯真可惡矣。詩曰。

黃鍾雜瓦釜。

雛鳳混鴉羣。

誰別研與醜。

世事慨混棼。

一臨審判日。

流品涇渭分。

清者升上界。

濁者永火焚。

(附注) 若有時間。則宜於此插加一課。溫習救主于湖濱所設諸喻。(耶穌用此

法宣道實始于斯) 始以播種。終以施罟。更能喚起興趣。

第九課 辜恩之僕之喻 太₁₈²³₃₅

備考 直解第八篇略解第八章類纂二十一課。

壹○事會

一 際遇 是喻與彼得之質問有何關涉。 21○

二 時期 或即在太₁₇²⁴所指之時。

三 所在 參太₁₇²⁴又可₉³³。

四 人物 可₉³⁵。

式○記載之考證 ₂₃節之會計即結賬也。₂₇節舊譯本聖經云免其債。新譯本云即其所負亦免之。

叁○解釋 本喻當按₁₅至₁₇與₃₅諸節之意而解釋之。

一 國王

耶穌如何解釋之。 ₃₅。 注意以上帝爲王之觀念在譬喻中此爲初見。

王之收債在於何時。

二 臣僕

35 節之爾曹字樣。卽爲臣僕之解。
信徒爲負債之人。當作何解。

三 同僚

35 節之兄弟二字。卽解同僚之義。
蒙赦之僕。因何殘酷若是。

肆 主義

信徒旣蒙恩宥赦。當顯宥赦之性德。
試尋索其緣由。西 3 13。太 5 7 可 11 26。翰 一 2 4。

五 類屬

本喻發明天國何種原理。

本喻之旨，是否表彰天恩之賜無須代價乎。

陸○要訓

一『赦免余等所負。一如余等赦免負余等者。』

『爾當相遇以仁。互爲赦宥。猶上帝之因基督赦宥爾然。』當思己之負慝。與日俱積。當體上帝寬假之心。以寬假踏過之人。

二 赦宥宜無限制。古者以直報怨之說。爲道尙窄。今已爲仁愛之金箴所瓜代矣。

爾曹慎毋自愚。以爲赦宥可托諸口舌。寄諸筆墨。抑知揮毫掉舌。難洗臟腑之積垢。必也懺除恨心。庶登道岸乎。

第十課 葡萄園雇工之喻 太 20_{I 16}

備考 直解九篇。類纂九課。略解九章。

壹○事會

- 一 際遇 本段與太 19₂₇ 又 16 下半節。有何聯屬處。
- 二 所在 太 19_I 曾指何地。
- 三 時期 距十架授命爲時幾何。
- 四 人物 本喻專爲門徒而設。抑當時別有人在乎。

貳○記載之考證

- 一 節之『夫』字。用於章首。馬太中止此一次。
- 二 節之第拿流值幾何。(按舊譯本作一錢。施譯本作第拿流)
- 三 節五節六節所言諸時。試言猶太俗區別時間之法。
- 十五節之『怒目』何意。

叁○解釋

一 家主

家主表何人。

何人先事尋覓。家主歟。抑傭工歟。 翰15 16。可3 13。

上帝尋覓工人何故。

果上帝需之歟。抑使役事於人。所以培植之歟。

二 傭工

如以爲本喻之原意。祇指召致異邦人。則傭工當指何人。

如就天國之廣義而論。則指何人。

三 葡萄園

葡萄園之情景。爲猶太人所熟悉乎。

以園爲喻。則當日之聽者。易猜其所指爲何。

司事指何人。

市街銀錢與時刻之解釋。可參閱各家註釋而得之。

肆○主義

本喻論天國之賞賜有何要旨。參羅 4 14。

學者當憶先有彼得之詰問而後主乃發此譬喻。

伍○類屬

本喻亦發明天恩賜人無須代價之旨歟。

陸○要訓

一 申斥信徒而存計較之心者。蓋針對彼得所言『吾將何得』之語也。是故吾人之行天程。其存心當曰。凡所勞役。非有所望也。第爲上帝悲憫慈愛厚集吾身。吾故快意服勞耳。

二 天國之獎賞。不以服役之久暫。事功之多寡。而定其厚薄也。

第十一課 一子之喻 太 21 28 32。

備考 直解十篇。略解十章。類纂二十四課。

壹○事會

一 際遇 救主所以設此喻者。或申言以答復二十三節祭司長之間語也。

二 時期 是日為臨難一星期中之何日。參 17 18。

三 所在 參 18 23。

四 人物 耶穌、祭司、長老。此外兼有衆民在旁。何據 23。

貳○記載之考證

²⁹ 節之悔字。有改變志向。掉頭回行之義。非變換心之謂也。參 32。

三十二節之『正道』指合乎法律之正義。太 9 14。又 11 18。翰 3 21。路 11 1。

叁○解釋

一人

是人代表何人。

二 二子

二子代表猶太人與異邦人乎。抑指善惡二類人乎。

第一子如指稅吏妓女。^{31 32} 則知彼等違抗上帝者何事。

何時可謂其懺悔向往之時。參路^{3 12 13}。

第二子如指祭司長老。²³ 又^{31 32} 則知伊等所自誇者究屬如何。太^{15 8} 參

賽^{29 13}。

然考聖經所紀法利賽人。亦有遵命而往者。試舉數人之名。以實之。

三 葡萄園

葡萄園如何可喻天國。試條舉之。

肆 主義

本喻對於教會領袖之偽善與懺悔。作何觀念。聖經曰非托諸言。乃見諸行。斯得入

天國。又曰知之而行之。斯福矣。

伍○類屬

本喻兼屬於三類。蓋具有辨護的審判的恩慈的三種質性也。試一一發明之。三者之中。以何者居首要。

陸○要訓

本喻包含四層要訓。(一)以子字表影神人之聯絡。(二)以往工作三字。表天父之命召。(三)以今日二字。表神聖之時間。(四)以我葡萄園四字。表上帝之工場。

詩曰 辟咄垂詔意諄諄。 警醒黑酣耳鼓震。

坦平大道接帝闈。 猛進猛進毋瞻徇。

第十二課 惡農之喻 太₂₁ 33 46、可₁₂ 1、路₂₀ 9 19。

備考 略解十一章。直解十一篇。類纂二十五課。

壹○事會

一 際遇

以祭司長老侮蔑家主之權。故有此喻。參₂₃。

二 時地人物與上課同。

貳○記載之考證

三十三節之『家主』二字。馬可路加則曰『某人』。『他方』二字之後。路加加『久居』二字。

三十六節『尤多』二字。或指數衆。或指位尊。皆可。

三十七節『子』字。馬可稱之曰『一愛子』。路加曰『我愛子』。

三十九節『驅而殺之』。馬太路加相同。馬可則倒易次第。

四十三節馬可與路加無之。四十四節馬可無之。

參○解釋

賽 5¹⁷ 有葡萄園之喻。試與本文相比較。

一 家主

更有何喻。亦以家主之身分代表上帝。

二 葡萄園

四十三節。耶穌是否解此語之意。

在舊約中有無以葡萄樹或葡萄園代表天國之章句。試尋檢之。

酒醱與望樓何用。

藩籬今已若何。弗 2¹⁴。

三 農人

指教會領袖。有教人之權者也。

參馬 2⁷、結 34²、太 23²³。

『出租』二字。按主地之法管理之職而兼參之。則含何意。

四 僕人

凡受遣者皆為僕也。 34。 參耶 44 4、 尼 9 26。

以賽亞、耶利米、亞麼士各受何種待遇。 希 11 37 38。

五 子

位居農僕之上之嗣子也。 希 1 1、2、弗 1 20 23。 腓 2 9 11。

試更檢查聖經中稱子為獨生而受憐愛之章句。

敵人希望佔據何產。

何以見逐諸園外。 希 13 12、13。 翰 19 27。

肆 ○ 主義

教會領袖不忠必受懲罰。 伊等已如何污辱其所有之職位。

伍 ○ 類屬

本喻如何有辨護的意義。

本喻中何層意義對當日之聽者乃含預言之性質。

陸○要訓

試取本喻後附棄石之喻中細味其訓意。

參使 4 11、羅 9 33、弗 2 20、彼前 2 7、賽

8 14、但 2 44。

英國大禮拜堂有華麗絕倫之五色煨玻璃窗一具。（西俗禮拜堂之窗多以煨成之彩色玻璃繪畫聖經故事一具值以千百金計。名手所作價更不資。）蓋爲一學徒搜集其師傅所棄各色碎片玻璃配置而成。全禮拜堂精製之窗無一足與比例。其事與棄石之旨正相影證。

第十三課 王子婚筵之喻 太²² 1-14

備考 直解十二篇略解十二章類纂二十六課。

壹○事會

一 際遇

救主此喻仍所以答祭司長等人權限之間。至法利賽人之偽善與很惡。已於

二子與惡農二喻發之矣。

二 時地人物皆與十一課同。

貳○記載之考證

試以本喻與大筵之喻（路¹⁴ 16）作一比較。其際遇時地托辭結果各若何。

宗教改正大家賈爾文等人皆曰此二喻者二而一者也。此一懸斷。其言果可信歟。本節所稱述情致奕奕如生。可當戲劇觀。¹ 7, 第一齣也。⁸ 10, 第二齣也。¹¹ 13, 第三齣也。

耶穌設此喻以答何事。參太 21²³、46。

九節之『通衢』乃邑中四通八達之大道。非鄉間之僻徑也。

十一節之『入觀』含有歡迎之意。無故欲求疵之意。

十二節之『默然』按原文字義謂其日受籠罩也。

參○解釋

一 王

有何他喻。亦以君王表上帝。

二 子

舊約屢以新郎喻上帝。新婦喻以色列民。及至新約。其喻意爲何改變。

弗 5

23、27、
啟 21²、
22¹⁷。

三 婚禮

福音真樂以此爲譬。更於何處見之。

婚禮爲喻之柱意。卽言基督欲得人心。

四 僕

何人先來邀約。參賽55章。

當耶穌之時。僕爲何人。太3 12, 10, 2, 4。

其餘諸僕所指何人。羅1 1, 雅1 1, 彼後1 1, 猶1 1。

五 袍服

舊約如何言之。番1 7, 8, 賽61 10。

新約如何言之。羅13 14, 西3 10。

何以於衆客中獨懲創一人。

所以斥責者因其蹈何種過犯。

肆○主義

凡蔑說上帝之恩者必受嚴罰。卽幽暗絕域。(此語僅於馬太見之。參閱太8 12, 22)

13 24 30) 其言解者不一。然就其淺顯者言之。則離絕衆善與惡爲徒之意。固彰明較著也。

伍○類屬

(一) 辦護的。(二) 恩慈的。(異邦人同蒙帝恩)(三) 審判的(蒙選之族。反受斥逐)。

陸○要訓

吾人如何對待上帝之邀請。(一) 輕慢。(二) 拒絕。(三) 敷衍。(四) 悅受。

第十四課 十童女之喻 太²⁵ 1-13。

備考 略解十三章。類纂二十九課。直解十三篇。

壹○事會

細誦太²⁴ 3。以尋繹其機遇時地人物。

貳○記載之考證

一節之『燈』亦作『火把』。夜間結婚。乃亞洲西方諸國之通俗。

五節『假寐』爲倦而欲睡之時。至『寢』則安然入夢鄉矣。八節之『將熄』舊譯本作爲『已熄』。

十三節舊譯本有『人子至時』之一句。新譯本無之。

叁○解釋

一 童女

其數爲十。亦寓有意義歟。

智者五人。代表何種人。參彼前 1 5 8。

愚者五人。代表何種人。參彼前 1 9。

本喻之智愚童女。頗似建屋者之分智愚。路 6 46 49。

二 新郎

按親迎之儀節。新郎居何地位。太 9 15、翰 3 29。

猶太人每信彌賽亞之猝臨。乃在夜半。卽爲其先祖在埃及蒙救之時。故救主

于本喻中卽用其意。參出 12 29。帖前 5 2。

救主之猝臨。如何能試驗人之品性。

三 從掌燈一事。而知親迎在於何時。參耶 25 10。啟 18 23。

舊約每以油影表何物。

本喻用之代表何事。

油爲必需之品乎。無油可得入乎。

閉門一節指新郎之友所遇何事。參啟₃。

肆○主義

此可於十三節中見之。更可與₂₄₃相發明。

伍○類屬

本喻如何發明末期審判之事。

陸○要訓

- 一 主將重來。翰₁₄₃使₁₁₁。
- 二 其時無定。故當加意做備。

第十五課 家產託僕之喻 太²⁵ 14 30

備考 類纂第十課。略解第十四章。直解十四篇。

壹○事會

與十四課同 解此喻時。引起此喻之問語。須常置目前。

前喻言童女靜待。本喻言僕人操勞。前喻之要義曰謹慎。本喻之要義曰勤動。
貳○記載之考證

馬可混言十三章三十四至三十六節。童女與托僕二喻之大意。

試以本喻與路加所記十金試僕之喻。比擬其時地人物數目各有若何不同。
路⁹ 12。

叁○解釋

一人

此人他適。何以爲合宜之舉。

對此遠地。彼曾云何。

其人久別鄉井。則於營業之機會若何。

參帖後 3
11
12。

二 僕

誰為親信之僕。

受一他連得之僕。其行為如此。可言其理由與結果歟。

三 他連得

此指天賦之才幹。抑為特予以實行所托責任之能力歟。

參翰 16
7
10
20
22。

哥前 12
4
11。

肆 ○ 主義

知吾主人必將歸來。而操作惟勤。

伍 ○ 類屬

本喻如何證明末期審判之事。

陸○要訓

一 殷勤服勞。盼主再臨。 詩曰

玉兔金烏逝不留。遙瞻闔闔動新愁。

束身歸命希靈寵。篤志虛心勵閭修。

經訓昭垂紅日麗。慈顏凝想白雲悠。

微聞天使丁寧詔。帝座可通福自求。

二 靈界資本之公例。 29 節。

道慈曰。人之才性。種類萬殊。若施諸實用。未有不擴充增長者也。而此擴充增長之才性。仍歸諸其人之自有。此即爲基督忠僕之酬賞。蓋凡善用其才者。才必增。善用其遇者。遇必富焉。

馬太傳譬喻一覽表

對照之記載附

耶穌譬喻之研究

十一	十	九	八	七	六	五	四	三	二	一	
惡農之喻	二子之喻	葡萄園雇工之喻	辜恩之僕之喻	施罟之喻	美珠之喻	寶藏之喻	麩酵之喻	芥種之喻	田稗之喻	播種之喻	
21 33 46	21 28 32	20 1 16	18 23 35	13 47 52	13 45 46	13 44	13 33	13 31 32	13 24 30 36 43	13 1 23	馬太
12 1 12								4 30 34		4 1 20	馬可
20 9 18								13 20 21	13 18 19	8 4 15	路加

六十七

	十二	十三	十四
	婚筵之喻	十童女之喻	家產托僕之喻
	22	26	25
	I	I	14
	14	13	30

綜計

馬太獨載之喻十

馬太路加並載之喻一

馬太馬可路加參載之喻三

查經班領袖要則 附錄

一 先與查經委辦會商。諄勸該委辦注意左列各事。

(甲) 聚集室中各項布置。如燈爐換氣坐位圖表書冊等事。皆爲該委辦之專責。

(乙) 該委辦宜先期預備功課。以便在班中時隨機問答。輔助領袖。

(丙) 該委辦宜查察不到班之人數。又宜竭力增添來班之人數。

(丁) 該委辦於查經所用課本。宜胸有成竹。庶對同學陳述其效用與長處。語皆中肯。衆易領悟。

二 查經班首次會集宜爲之事。

(甲) 布告查經委辦之名。選舉書記。並分授片紙。令各友填寫姓名住址。以便登記。

(乙) 解明本期所用查經課程之目的。及其與讀經工夫漸進之關係。

(丙) 講明本期查經當用之方法。

(丁) 指示預備功課之法。可以下文第三段之大意述之。一班中人未必皆能明白。

習之方。其大半率於此事茫無頭緒。故爲領袖者宜於此時詳示之。

(戊)先就本期所用之課程。作一番引端之說。務使聽者興趣盎然。

(己)申言自習工夫之重要。爲查經班必不可少之事。

三 領袖自習之秩序。

領袖於會查之前數日。先宜預備下次之功課。其預備之秩序。大略如左。

(甲)祈禱以得聖靈之啓迪。帝力之扶助。凡研經者當每日效古詩人而祈禱曰。求主啓我之目。

(乙)誦讀經文。細玩前後文聯屬處。又參攷串珠所標同意之經文。而觀其會通。經文宜三復涵泳。至心中徹悟而止。

(丙)同一事而聖經數卷並記之者。當一一參考其記載之異同。又同是一段經文。宜取官音文理土白英語新舊譯本。比而觀之。以得其語氣之全。用此常有新義之創獲。

(丁)參攷各家註釋。經文彙編。以得博通之見解。論救主事蹟者。以耶穌事蹟考一書爲最詳備。論使徒事蹟者。以使徒史記使徒保羅二書爲最精善。

(戊)尋繹各課之要訓。按當時之情況與人事。而玩索所論之事。與當時之人有何訓意。

(己)先就本課之訓。反躬自省。次選取其一二要點。以備警撕同學之班友。此宜按班友之人品。及其所處之境地而立論。不作懸虛蹈空之談。務以激其固有之良知。感其向善之志氣爲本。

四 會集之秩序

會集之時。不宜過長。按美國各學校查經班之調查。知以五十分爲適當。領袖必當謹守時間之限。勿一時興到。以爲本課饒有趣味。遂蹈逾時之病。以下所列秩序。祇示一式。以助隅反。用者按時地所宜。準酌變通可也。

(甲)以三分時合唱有關本日所查經課之聖詩歌。

(乙)以三分時點名。或省之亦可。

(丙)以三分時輪讀聖經。讀法當隨時變易。或各讀一節。或全班合讀。或領袖與班友互讀。而一以誠敬出之。

(丁)以二分時請班友領禱。欲請何人。須預期通知。

(戊)領袖用時三分。對答問難箱中之問語。問難箱者。即班友關於經課有疑問之端。書之片紙。交於領袖。而領袖於下一期答之。如領袖已知問者為誰。則亦書片紙答之。更可省時矣。

(己)以三分時溫習前課。撮其要義。

(庚)以三分時討論本日經課。常覺時間甚短。切莫耗費一息。

(辛)領袖祈禱三分時。所以結束會集之主意。務使班友盡覺有對越上帝之感念。

五 添趣之材料

(甲)備黑板一。列書每課之要綱。

(乙)引導班友繪畫地圖。亦取用印成之圖表以助興。

(丙)設問難箱一具。會集之時。有臨時疑難。書之片紙。投入其中。以便領袖查考。於下期對答。

(丁)令會友各備小冊。札記每日所得。務求整潔。不可間斷。

(戊)比喻引證。最足引人興趣。宜於平時博采廣搜。無間讀書閱報聽人演說與人談論。俱可蒐羅。一有所得。隨時記錄。或剪下而以大信封彙存之。以便臨時取用。

六 教授之方法

查經班通行之教法。不外演講與問答二種。前者多流弊。後者較適宜。因此法不拘形式。善於激動自由之思想。貫串先後之觀念。且可於一時上。得多數班友之注意。而領袖與班友。亦能藉此更相熟習也。

但欲收問答之益。為領袖者必須細為準備。按各課之大旨。先構成若干有聯絡

之問語。因以紬繹課內之訓意。且會集之時。領袖惟宜自己發問。庶條理不至紊亂。班友有問。當在課畢之後。

領袖發問。宜以下四事爲目的。

(甲) 顯班友於所論之題知識如何。

(乙) 深印真理於班友心中。

(丙) 發明題旨。

(丁) 納其要訓於各人心中。

設問有當避者。如下數端。

(甲) 問答之法。勿涉板滯。致妨教授之功。

(乙) 不煩思索者不必問。

(丙) 疑難無定解者不宜問。

(丁) 凡問語可以是字或否字答之者不必問。

(戊)含糊莫辨之事不宜問。

一處如有數班查經班。則當設一師範班。按以上所列諸條大意。探討不厭其詳。於事較爲有益。

耶穌降生一千九百十四年七月再版

(耶穌譬喻之研究)
(每本價洋一角四分)

版權所有

原著者

美國沙爾孟

譯文者

吳縣胡貽穀

校訂者

山陰謝洪賚

刊行者

上海崑山花園三號
青年會組合

印刷者

上海望平街
民新社印刷公司

君欲培養自

己之德性乎。

下列諸書皆修

習時之必要品。

崇實錄要 每本一角二分

耶穌與學生 每本價洋三分

靈修約言 每本價洋三分

天程雙翼 每本價洋三分

上海青年會

基督教與大國民

每本價洋一角二分

基督教爲國家強盛之要素。論者疑吾言乎。請亟讀此書。以覘英美德法大國民之心理。則可證吾言之不謬矣。

成德金鎖匙

每本價洋三分

世人孰不望德之成。苦無成德之方耳。是書雖一小冊。而能將立德之秘要。顯示其根原。義精理正。可當天路之指針。三復玩味。令人不忍釋手。洵好書也。

原習

每本價洋三分

習之一字。關係于人大矣。可以使人爲聖賢。可以使人爲僉壬。可以令人壯健。亦可以加人疾苦。知愛己身者。當快讀此書。

信士日規

每冊價洋三分

信徒之入手工夫。備載聖經。但初學恒苦其浩繁。無從入手。梅爾先生爲過來人。知其中之味。固指出七條。可以爲吾人度生要訣。誠千金不換之寶帙。謝洪

寶譯。